



Traduccion di: Consejo tocante di e di dos modificacion presupuestario stipula 2024

Titulo original:

Advies bij de tweede vastgestelde begrotingswijziging 2024

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e consejo, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señora Maduro,

Riba 3 di januari 2025, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e di dos modificacion presupuestario stipula (BW) di Aruba. Cu e carta aki señora Maduro ta ricibi e consejo di CAft tocante di e BW aki.¹ Den anexo 1 ta haya un splicacion mas detaya y un substanciancion cu cifra.

Conclusion

E BW ta muestra un imagen positivo cu un surplus di financiamento di e sector colectivo di AWG 247 miyon, esta 3,2 porciento di e producto nacional bruto (bbp).² Di e manera aki, e BW ta cumpli cu e norma pa e saldo di financiamento stipula den e Ordenanza Nacional di supervision financiero temporal di Aruba (*Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht* – Laft).³ Ta emplea e surplus di e pais (AWG 173 miyon) pa amortisacionnan. Aruba lo por amortisa mas, empleando tambe e surplusnan di e sobra entidadnan di e sector colectivo pa amortisacion di debe, conforme e LAft. Haciendo esey, Aruba tin menos necesidad di fia, y por evita mas aumento di e gastonan di interes, cu ya caba ta ascende te 17 porciento di e presupuesto.

CAft ta pidi boso atencion pa maneho financiero. E falta di informacion di implementacion y hustificacion ta keda un punto di atencion. Na momento cu e cifranan actual di realizacion ta falta, ta dificil pa evalua e grado di realidad di e presupuesto.

Pasonan siguiente

Den su consejo tocante di e OBW, CAft a duna varios recomendacion pa percura cu e presupuesto ta cuadra cu e normanan y stipulacionnan di e LAft.⁴ A duna seguimiento na gran parti di e recomendacionnan aki.

Por ehemplo, den e di dos informe di implementacion (UR) di 2024, Aruba a inclui e informacion rekeri tocante di e definicionnan di gastonan di personal y e debe di e sector colectivo, conforme e LAft.

Respecto di e empleo di surplusnan cerca e sobra entidadnan di e sector colectivo pa amortisacion di debe, CAft ta anticipa cu pronto lo por traha palabracionnan cu e entidadnan concerni.

CAft ta pidi boso pa inclui e puntonan aki den e presupuesto pa 2025. Banda di esey, ta esencial pa incorpora e efecto multianual di e resultado di 2024 den e presupuesto pa 2025 pa medio di un Nota di Modificacion, prome cu ta trata esaki den Parlamento.

Finalmente, CAft ta muestra riba e hecho cu segun e LAft, mester a stipula e presupuesto pa 2025 pa mas tarda riba 15 di december 2024, of en todo caso mester tawatin un perspectiva riba stipulacion riba termino cortico. Por lo pronto, no ta cla ki dia lo stipula e presupuesto pa 2025.

Splicacion

Saldo di financiamentu

Di e surplus di financiamento ta presupuesta 2,3 porciento di e bbp cerca e pais, y aproximadamente 1 porciento cerca e sobra entidadnan di e sector colectivo. Ta emplea e surplus di financiamento di e pais pa amortisacion di debe. Esaki ta significa cu di e obligacion di amortisacion total na 2024 di AWG 568 miyon, ta amortisa AWG 173 miyon cu recursonan (likido) propio y ta refinancia e sobra (AWG 395 miyon).

Banda di e surplus cerca pais, tambe tin surplusnan cerca e sobra entidadnan di e sector colectivo. Algemene Ziekteverzekering (AZV), Aruba Tourism Authority (ATA) y Sociale Verzekeringsbank (SVb) ta anticipa surplusnan considerabel. LAft ta stipula cu e surplus presupuesta di e sector colectivo mester keda emplea pa amortisacion di debe. Esaki no ta sosodiendo actualmente. Si ta emplea henter e surplus y e resultadonan positivo inespera di e sector colectivo pa amortisacion di debe, tumando na cuenta e obligacion di reserva di e fondonan social, Aruba por amortisa considerablemente mas. Esaki ta contribui na e mehoracion di e posicion di debe di e pais y ta crea espacio pa otro gastonan necesario, pasobra e gastonan di interes lo ta mas abao.

Debe

LAft ta stipula cu e ratio di debe ta baha anualmente, y cu na 2031 e ta maximo 70 porciento di e bbp. E ratio di debe di e pais ta muestra un tendencia di bahada, y conforme e BW na final di 2024 e ta acerca 70 porciento di e bbp. Esaki ta un desaroyo positivo. Reduccion di debe ta keda crucial, principalmente considerando e presion di interes actual (17 porciento di e presupuesto) y e tarea di refinancion di AWG 3 biyon te cu 2029.

Den e BW, solamente ta presenta e desaroyo di e debe di e pais, mientras e definicion di debe segun e LAft ta inclui e sector colectivo. A inclui e informacion aki den e di dos UR, pero no den e BW. CAft ta pidi Aruba pa presenta e desaroyo multianual di e debe di e sector colectivo den e presupuesto pa 2025.

Maneho financiero

E ciclo presupuestario di Aruba ta structura di manera ordena, cu dos momento di amienda (primavera y otorño). Sin embargo, e ciclo di implementacion y hustificacion ta hopi atrasa. Por ehemplo, CAft ainda no tin acceso na e cifranan tocante di e di tres kwartaal di 2024. Debi na esaki, CAft no tin bista riba posibel subagotamento ni excesonan. Ta importante pa traha den actualidad pa asina percura cu (modificacionnan di) presupuesto ta realistico. CAft ta enfatisa e importancia di tin bista riba e cifranan di realisacion mas reciente.

Gastonan di personal

CAft a pidi Aruba anteriormente pa presenta e desaroyo di e gastonan di personal conforme e definicion di e Laft. A inclui esaki den e di dos UR. A base di e cifranan aki, ta anticipa cu e gastonan di personal na 2024 lo ta mas abao di e plafond di 10 por ciento di e bbp cu ta aplicabel desde 2027. CAft ta pidi boso pa inclui e desaroyo multianual di e gastonan di personal conforme e definicion di e Laft den e presupuesto pa 2025, pa asina por evalua si lo cumpli cu e norma na 2027.

Mi ta spera di a informa boso suficientemente,

Atentamente,

Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:

Minister-President di Aruba

Director di Departamento di Finanzas

Anexo 2: Notanan final

¹ En virtud di articulo 11, inciso 1, di e Ordenanza Nacional di supervision financiero temporal di Aruba (*Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht* - LAft) CAft ta duna su conseho tocante di e Ordenanza Nacional pa modificacion di e presupuesto 2024.

² Pa e calculacion di e montante aki a sali for di un bbp pa 2024 di AWG 7.622 miyon, deriva di informacion di IMF, World Economic Outlook, october 2024.

³ En virtud di articulo 14, inciso 1, sub b di e Ordenanza Nacional di supervision financiero temporal di Aruba (*Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht* - LAft).

⁴ Cft, referencia 202400119, Conseho tocante di e di dos modificacion di proyecto presupuestario y Nota di Otoño di 2024 di fecha 4 di october 2024.